

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE/ HEALTH CERTIFICATE

Për ekport të produkteve të përbëra të destinuara për konsum human, për import, transit dhe eksport ndërmjet Repul së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës

For composite products intended for human consumption for import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo

Shteti / Country

Certifikatë Veterinare / Veterinary certificate

/Part I: Details of dispatched consignment	I 1. Dërguesi /Consignor Emri / Name Adresa / Address/ Tel. / Tel /Tel/		I 2. Numri referent i Certifikates / Certificate reference number /	I 2.a
			I 3. Autorite Qëndror Referent / Central Competent Authority	
			I 4. Autoriteti Lokal Kompetent / Local Competent Authority/	
	I 5. Marrësi i Dërgesës / Consignee/ Emri / Name / Adresa / Address / Kodi Postal / Postal code / Tel./ Tel/Tel/		I 6.	
	I 7. Shteti i Origjinës / Country of origin / ISO code/ Kodi ISO	I 8. Rajoni i origjinës / Region of origin ISO code/ Kodi ISO	I 9. Vendi i Destinacionit / Country of destination / ISO code / Kodi ISO	I 10.
	I 11. Vendi i Origjinës / Place of origin / Emri /Ime / Name Adresa / Address / Numri Aprovues / Approval number/		I 12.	
	I 13. Vendi i ngarkimit / Place of loading		I 14. Data e nisjes / Date of departure /	
	I 15. Mjetet e transportit/ Means of transport/ Aeroplan / Aeroplane/ <input type="checkbox"/> Anije / Ship / <input type="checkbox"/> Vagon Hekurudhor / Railway / <input type="checkbox"/> Mjet rrugor / Road vehicle / <input type="checkbox"/> Tjeter/ Other/ <input type="checkbox"/> Identifikimi / Identification / : Dokumentet referuese / Documentary references/:		I 16. PIK hyrëse ne RKS / Entry BIP in RKS	
	I 18. Përshkrimi i artikullit / Description of commodity /		I 19. Kodi i artikullit (HS) Kodi / Commodity code (HS code)	
	I 21. Temperatura e produktit / Temperature of product / Ambientit / Ambient / <input type="checkbox"/> Ftohur / Chilled / <input type="checkbox"/> Ngrirë/ Frozen / <input type="checkbox"/>		I 20. Sasia/Quantity/ :	
I 23. Identifikimi i artikullit / Identification of commodity /		I 22. Numri i Pakove / total number of packages/		
I 25. Artikuli i certifikuar / Commodities certified for / Konsum human / Human consumption <input type="checkbox"/>		I 24. Lloji i paketimit / Type of packaging		
I 26.		I 27. Per import apo hyrje ne RKS /For import or admission into RKS <input type="checkbox"/>		
I 28. Identifikimi i Ngarkesës/ Identification of the commodities/				
Fabrika Prodhuese Manufacturing plant	Numri i Paketimeve Number of packages	Lloji i artikujve Nature of commodity	pesha neto Net weight	numri i serisë Batch number

Shteti / Country/

II. Vertetim i Shendetit Publik /Health information/

II a. Numri referent i Certifikatës / Certificate reference number /

Une, i poshtenenshkuari veterinar i zyrtar / inspektori zyrtar vertetoj se:
/ I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that

II.1. Produktet e perbera të sipershënuara janë nga stabilmente të cilat kanë të implementuar programin të bazuar në principe të HACCP / the composite products described above come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles ;

II.2 Produktet e perbera të lartshënuara përmbajnë / The composite products described above contain /

/either / ose (II.2.A. Produktet e mishit ,stomaket e trajtuara, mëshikëzat dhe zorrët , dhe plotësojnë kriteret e percaktuara më poshtë / Meat products, treated stomachs, bladders and intestines and meet the criteria indicated below :

Speciet (A) / Species (A)	Trajtimi (B) / Treatment (B)	Origjina (C) / Origine (C)/	Objekti i aprovuar(D / Approved establishment (D)/

Fute kodin për speciet relevante të produkteve të mishit . stomakeve të trajtuara , mëshikëzave , dhe zorrëve ku
BOV = gjedhi shtëpiak (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe te kryqezuarit e tyre) ; OVI = delet shëpiake (Ovis aries) dhe dhitë (Capra hircus); EQI = njëthundrakët shtëpiak (Equus caballus, Equus asinus dhe te kryqezuarit e tyre) , POR = derri shtëpiak (Sus scrofa); RM = lepuri shtëpiak , PFG = shpendët shtëpiake dhe shpendët e egra me pupla te kultivuara , RUF = kafshët e kultivuara jo shtëpiake përveç derrave dhe njëthundrakëve ; RUW = kafshët e egra jo-shtëpiake përveç derrave dhe njëthundrakëve ; SUW = derrat e eger jo-shtëpiak ,EQW = njëthundrakët e eger jo-shtëpiak ,WL = lepuit e egër , WGB = shpendët e egër /
Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where:
BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae, EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

(A) Fute për mënyrën e trajtimit: / Insert for required treatment:

Trajtimi jo-spezifk / Non-specific treatment/:

A = Lidhur me kushtet e shendetit te kafsheve nuk eshte caktuar temperatura me e ulet ose menyre tjeter e perpunimit per Produktet e mishit ,stomaket e trajtuara, mëshikëzave dhe zorrët , mirepo mishi i atyre produkteve te mishit ,stomakeve te trajtuara, mëshikëzave dhe zorrëve , duhet te jete i trajtuar ne ate menyre qe siperfaqja e prerë tregon se ajo nuk ka me shenja te mishit te frekset / No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for meat products and treated stomachs, bladders and intestines. However, the meat of such meat products and treated stomachs, bladders and intestines must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat and the fresh meat used must also satisfy the animal health rules applicable to exports of fresh meat/

Trajtimet specifike te listuara sipas rendites se frekuencës / Specific treatments listed in descending order of severity :

B = Trajtimi ne enë hermetikisht të mbyllur deri në vlerën Fo3 ose me të lartë / Treatment in a hermetically sealed container to an F o value of three or more/

C = Gjatë trajtimit të Produkteve te mishit ,stomakeve te trajtuara, mëshikëzave dhe zorrëve , temperatura duhet te arrij me se paku 80°C / A minimum temperature of 80 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of the meat product and treated stomachs, bladders and intestines/.

D = Gjate trajtimit të Produkteve te mishit ,stomakeve te trajtuara, mëshikëzave dhe zorrëve „ duhet qe ne te gjitha pjeset e mishit dhe /ose stomakeve , meshikezave dhe zorrëve gjate procesimit te Produkteve te mishit ,stomakeve te trajtuara, mëshikëzave dhe zorrëve të arrije temperaturën me se paku 72 °C , ose per proshuten e gjallë , trajtimi i cili konsiston ne fermentimin dhe maturimin natyral jo me pak se nente muaj dhe i cili rezulton me karakteristika si ne vijim ;

- Vlera Aw jo me teper se 0,93,
- Vlera e pH jo me teper se 6,0.

/ A minimum temperature of 72 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of meat products and treated stomachs, bladders and intestines, or for raw ham, a treatment consisting of natural fermentation and maturation of not less than nine months and resulting in the following characteristics:

- / Aw value of not more than 0,93,
- / pH value of not more than 6,0.

Fute kodin ISO te shtetit , dhe ne rast te rajonizimit edhe rajonit / Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization-the region/

(A) Fute numrin aproves te objektit me origjine te produkteve te mishit ,stomakeve te trajtuara, mëshikëzave dhe zorrëve ne produktin e perbere. / Insert the approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product./

(B) Nese permbane komponente nga gjedhet , delet ose dhitë , mish te fresket dhe / ose zorre ne perpunim te produkteve te mishit duhet te plotesoj kushtet si ne vijim varesisht nga kategoria e rrezikut te BSE-se te shtetit te origjines / If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin :

(1) ¹⁾ per import nga shteti apo rajoni ku rreziku nga BSE- ja eshte i paperfillshem sic eshte percaktuar ne aneksin e vendimit te komisionit 2007/453/EC, te amandamentuar ose te barasvlershme me rregulloret e RKS në fuqi – aneksi i rregullores mbi statusin e shteteve ose rajoneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy /:

- 1) shteti ose rajoni i klasifikuar ne pajtim me nenin 5 (2) / shteti apo rajoni eshte i klasifikuar ne pajtim me nenin 5 (2) te rregullores (EC) No 999/2001 te Parlamentit Europian dhe Keshillit ose ekuivalente me legjislacionin e RKS e rregullores i cili parasheh masat per parandalimin , kontrollin dhe eradikimin e encefelapatise spongioforme transmiseve / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in RKS – of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy;
- 2) kafshet, nga te cilat jane perfituar produktet me origjine nga gjedhi , delet , dhe dhitë , kane lindur , jane kultivuar panderprerje dhe therur ne shtetin me rrezik te paperfillshem te BSE-se dhe kane kaluar inspektim para dhe pastherjes / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections /;
- (1) 3) Ne rast se ne shtet apo rajon ka patur raste autoktone te BSE-se / if in the country or region there have been BSE indigenous cases :

(1) ¹⁾ /¹⁾ kafshet te cilat kane lindur pas dates se ndaleses se te ushqyerit te ruminanteve me miellin nga mishi dhe eshtrat dhe salcat e ruminanteve / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or / (1) ¹⁾ /¹⁾ produktet me origjine nga gjedhi , delet dhe dhitë nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga risk materiali specifk sic eshte e percaktuar ne aneksin V te rregullores se BE-se (EC) nr. 999/2001 ose rregulloret e barasvlershme te RKS – aneksi V i rregullores me te cilin percaktohen masat per parandalimin , kontrollin dhe crrenjosjen encefelapatise spongioforme transmiseve, ose mishit te ndare mekanikisht nga eshtrat e gjedheve , deleve dhe dhive. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

/ Part II : Certification/Certifikimi

^{(1)(E2)} Per import nga shtetet ose rajonet me rrezik te kontrolluar te BSE-se , sic eshte percaktuar ne aneksin e vendimit te komisionit 2007/453/EC , te amandamentuar ose te barasvlershme me rregulloret e RKS – aneksi i rregullores mbi statusin e shteteve ose regioneve lidhur me BSE / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in RKS- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy :

- 1) shteti apo rajoni eshte i klasifikuar ne pajtim me nenin 5 (2) te rregullores (EC) No 999/2001 te Parlamentit Europian dhe Keshillit ose rregulloren e barasvlershme te RKS, neni 6 (2) e rregullores e cila parasheh masat per parandalim , kontrollin dhe eradikimin e encefelapatise spongioforme transmiseve ne kategori me rrezik te kontrolluar te BSE-se /the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk /
- 2) kafshet nga te cilat jane perfituar produktet me origjine nga gjedhet , delet dhe dhite kane kaluar inspektimin para dhe pas therjes// the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;

Produkte të përbëra të destinuara për Konsum Human/
Composite products intended for human consumption/

Shteti / Country

II a. Numri referent i certifikates / Certificate reference number /

- 3) kafshet , nga te cilat jane perfituar produktet e gjedhit, deleve dhe dhive , te cilat jane te destinuara per eksport nuk jane therrur pas trullosjes me injektim te gazit ne zgavren kraniale ose vrare me metode te njejt ose te therrura me lacerim pas trullosjes se SNQ , duke futur instrument ne forme te shufres ne zgavren kraniale/zivotinje , od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu;/ animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity ;
- ⁽¹⁾ 4) produktet me origjine nga gjedhi , delet dhe dhite nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiale me rreziqe specifike sic eshte percaktuar ne aneksin V te rregullores se BE-se (EC) nr. 999/2001 ose rregulloreve te barasvlershme te RKS– aneksi V i rregullores me te cilin percaktohen masat per parandalimin , kontrollin dhe crenjosjen encefelapatise spongioforme transmiseve ose mishit te ndare mekanikisht nga eshtrat e gjedheve , deleve dhe dhive / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals /
- ⁽¹⁾ 5) Ne rast te importit te zorreve nga shteti apo rajoni ku rreziku nga BSE eshte i paperfillshem , importi i zorreve i nenshtrohet kushteve si ne vijim / in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions / :
 - a) shteti apo rajoni eshte i klasifikuar ne perputhje me nenin 5 (2) te rregullores (EC) No 999/2001 te Parlamentit Europian dhe Keshillit ose rregulloren e barasvlershme te RKS neni 6 (2) e rregullores e cila parasheh masat per parandalimin , kontrollin dhe eradikimin e encefelapatise spongioforme transmiseve ne kategori me rrezik te kontrolluar te BSE-se / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy as a country or region posing a controlled BSE risk ;
 - b) kafshet nga te cilat jane perfituar produktet me origjine nga gjedhi , delet , dhe dhite , kane lindur , kultivuar ne menyre te panderprere dhe therrur ne thertore te shtetit me rrezik te paperfillshem per BSE , dhe kane kaluar inspektimin para dhe pas therjes /zivotinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections /
 - c) ne rast se zorret kane prejardhje nga shteti apo rajone qe kane pasur raste autoktone te BSE-se / if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases / :
 - ⁽¹⁾ i) / kafshet kan lindur pas dates se ndaleses te se ushqyerit te ruminatave me miell nga mishi dhe eshtrat dhe salcat e ruminanteve / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced
 - ⁽¹⁾ ii) / produktet me origjine nga gjedhi , delet dhe dhite nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga risk materijali specifik siq eshte e definuar ne aneksin V te rregullores se BE-se (EC) nr. 999/2001 ose rregulloreve te barasvlershme te RKS– aneksi V i rregullores me te cilin percaktohen masat per parandalimin , kontrollin dhe crenjosjen encefelapatise spongioforme transmiseve ose mishit te ndare mekanikisht nga eshtrat e gjedheve , deleve dhe dhive /proizvodi govedeg, ovčjeg i kozjeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu RKS- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefelopatijali mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in RKS – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy .

Produkt Kompozit i dedikuar per konsum human/
Kompozitni proizvodi namijenjeni za ishranu ljudi/
Composite products intended for human consumption/

Shteti/Država/ Country

II a. Numri referent i Certifikates / Referentni broj certifikata/ Certificate reference number /

⁽¹⁾^{ii/}or [II.2.B Produkti i procesuar i qumeshtit ⁽⁶⁾ :ne vlerë prej gjysme ose me tepër substance të produktit të përbërë ose produkt termolabil i qumeshtit në çdo sasi e cila / Processed dairy products ⁽⁶⁾ in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that

- a) Eshtë prodhuar në shtetin në stabilimentin (numri i aprovuesit të stabilimentit origjinë e të cilit produkti i qumeshtit përbëhet në produkte të përbëra, i autorizuar në kohën e prodhimit për eksport të produkteve të qumeshtit në RKS dhe BE). Shteti i origjinës së produkteve të qumeshtit duhet të jetë një nga shtetet si në vijim ;
- Shteti i njejtë si në rubrikën I.7 Shtete anetare të BE-së ;
- have been produced in the country In the establishment..... [approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the RKS or EU]. The country of origin of the dairy products must be one of the following:
- The same as the country of export in box I.7; A Member State of the European Union;

Shteti i origjinës në rubrikën 1.7 duhet të jetë e lejuar për import në RKS / The country of origin indicated in box I.7 must be approved for import of milk and dairy products into RKS;

- a) është prodhuar qumeshti i kafsheve të cilat / have been produced from milk obtained from animals /:
i) janë nën mbikqyrjen e inspektorit zyrtar veterinar / under the control of the official veterinary service / ;
ii) i takojnë fermave të cilat nuk kanë ndalesë për aftën epizootike apo të Rinderpestit / belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; /
iii) u janë nënshtruar inspeksioneve të rregullta veterinarë me qëllim të plotësimit të kushteve të shëndetit të / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions / kafsheve ;

c) produktet e qumeshtit të tjera të prodhuara nga qumeshti i papërpunuar i / are dairy products made from raw milk obtained from /:

⁽¹⁾ [lopeve , deleve, dhive ose buallcave dhe para importit në RKS i është nënshtruar ose janë prodhuar nga qumeshti i papërpunuar i cili ka qenë i nënshtruar / cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the RKS have undergone or been produced from raw milk which has undergone / :

⁽¹⁾^{ii/}either [pasterizimit ose përpunimit termik e cila është e barasvlefshme me efektin e arritur të pasterizimit në mënyrë të paktë 72 °C për 15 sekonda, dhe është e mjaftueshme të sigurojë reaksion negativ në testin e alkalinit fosfatases i kryer menjëherë pas trajtimit termik / a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]

⁽¹⁾^{ii/}or [sterilizimit , deri në arritjen e vlerës F₀3 apo më shumë / a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than three /]

⁽¹⁾^{ii/}or [trajtimit me temperaturë ultra të lartë (UHT) në 135°C të kombinuar me kohë të përshtatshme të mbajtjes/obradi ultravisokom temperaturom (UHT) në 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja ; / an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]

⁽¹⁾^{ii/}or [procesit afatshkurtes të pasterizimit në temperaturë të lartë (HTST) prej 72 °C për 15 sekonda , ose trajtimit me një efekt ekuivalent me pasterizimin , i aplikuar tek qumeshti me pH më të ulët se 7, për ta arritur , nëse është e mundur reaksion negativ në testin e alkalinit fosfatases / / a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurization effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test]

⁽¹⁾^{ii/}or [/ procesit afatshkurt të pasterizimit në temperaturë të lartë (HTST) prej 72 °C për 15 sekonda , ose trajtimit me një efekt ekuivalent me pasterizimin , i aplikuar tek qumeshti me pH më të ulët se 7, për ta arritur , nëse është e mundur reaksion negativ në testin e alkalinit fosfatases , menjëherë dyfish / / a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, immediately followed by;]

⁽¹⁾^{ii/}either [uljen e vlerës së pH nën 6,0 brenda 1 ore / lowering the pH below 6 for 1 hour]

⁽¹⁾^{ii/}or [bërë ngrohjen shtesë të barabartë ose më të lartë se 72 °C, në kombinim me tharje / additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation / ;

⁽¹⁾ [kafshet përveç gjedhit , deleve , dhive dhe buallcave para importit në RKS, u janë nënshtruar ose janë prodhuar nga qumeshti i papërpunuar i cili ka qenë i nënshtruar / animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the RKS have undergone or been produced from raw milk which has undergone / :

^{ii/}either [sterilizimit , deri në arritjen e vlerës F₀3 apo më shumë / a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than three]

^{ii/}or [trajtimit me temperaturë ultra të lartë (UHT) në 135°C të kombinuar me kohë të përshtatshme të mbajtjes / an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time/ ;]

d) / janë prodhuar në datë] ose në mes Dhe/ were produced on or betweenand

⁽¹⁾^{ii/}or [II.2.C Produktet e përpunura të peshkut , të cilat kanë origjinë nga stabilimenti numer , i cili gjendet në shtetin e /

Processed fishery products that originate from the approved establishment No situated in the country

⁽¹⁾^{ii/}or [II.2.D Produktet e përpunuara të vezeve , të cilat kanë origjinë nga shteti i aprovuar ⁽⁹⁾ /

Processed egg products that originate from the approved country ⁽⁹⁾.....]

Ku produktet e vezeve janë nga objekti i cili është regjistruar në shtetin e origjinës dhe i aprovuar për import në RKS/ / Were produced from eggs coming from an establishment which is registered in country of origin and approved for import into RKS. /

⁽¹⁾^{ii/}either II.2.D.1 [Brenda rrezes prej 10 km (përfshirë edhe territorin e shtetit fqinj) nuk ka patur shpërthim të semundjeve HPAI dhe New Castle Disease me së paku 30 ditë e kaluara / within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.] /

⁽¹⁾^{ii/}or II.2.D.2 [produktet e vezeve janë procesuar / the egg products were processed :

- ⁽¹⁾^{ii/}either [e bardha e vezeve likuide janë trajtuara / liquid egg white was treated /:
⁽¹⁾^{ii/}either [me 55,6 °C për 870 sekonda/ na 55,6 °C u trajtanju od 870 sekundi./ with 55,6 °C for 870 seconds./]
⁽¹⁾^{ii/}or [me 55,6 °C për 232 sekonda/ na 56,7 °C u trajtanju od 232 sekundi./ with 56,7 °C for 232 seconds.]
⁽¹⁾^{ii/}or [10 % e të verdhës së vezës së kriposur është trajtuar me 62,2°C për 138 sekonda / 10 % salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds /]
⁽¹⁾^{ii/}or [të bardhet e vezës në gjendje të pluhurit / dried egg white was treated :
⁽¹⁾^{ii/}either [me 67 °C për 20 ore / with 67°C for 20 hours./ /
⁽¹⁾^{ii/}or [me 54,4 °C për 513 ore / with 54,4°C for 513 hours.]

⁽¹⁾^{ii/}or [veza komplete me së paku e trajtuar / whole eggs were at least treated /:
⁽¹⁾^{ii/}or [me 60 °C për 188 sekonda / with 60 °C for 188 seconds.]
⁽¹⁾^{ii/}or [e zier në teresi / completely cooked.]

⁽¹⁾^{ii/}or [përzierjet komplete të vezeve me së paku janë nënshtruar /whole egg blends were at least treated /:
⁽¹⁾^{ii/}either [me 60 °C për 188 sekonda / with 60 °C for 188 seconds.]
⁽¹⁾^{ii/}or [me 61,1 °C për 94 sekonda / with 61,1 °C for 94 seconds.]

Shteti /Country/

Opaske/ Notes /

Dio I:/Part I:

II a. Numri referent i certifikates / Certificate reference number

Njoftim / Notes/

-Rubrika I.7: Te shkruhet Emri dhe ISO kodi i shtetit te origjines se produktit te perbere / Box reference I.7: insert the ISO code of the country of origin of the composite product. /

-Rubrika I.11: emri , adresa , numri i regjistrimit apo aprovimit nese eshte i disponueshem stabilimenti per prodhimin e produkteve te perbera , emri i shtetit duhet te jete njejte sikur shteti i origjines ne rubriken nr . 1.7 /ime, adresa / Box reference I.11: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7./

-Rubrika I.15: Duhet te shënohet numri i regjistrimit (vagon hekurudhor apo konteiner apo mjet rrugor ,numrin e fluturimit (aeroplan) apo emri (anija). Në rast të transportit me kontejner shënohet numri i përgjithshëm i konteinerëve, numri i tyre i regjistrimit dhe aty ku ekzistojnë numrat serial të vulave të shënohet në kutinë I.23. Në rast të ngarkimit apo shkarkimit dërguesi duhet të lajmëroj pikën kufitare veterinarë në hyrje në RKS / Box reference I.15: registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the RKS. /

-Rubrika I.19: Të përdoret kodi i sistemit të harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06 / Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06 ;

-Rubrika I.20: Të shënohet pesha e përgjithshme bruto dhe pesha e përgjithshme neto / Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight /

-Rubrika I.23: per konteinerë ose kuti te shënohet numri i konteinerit dhe numri i plumbces (nese eshte e aplikueshme) / Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included /

-Rubrika I.28: stabilimenti i prodhimit : te futet emeritimi dhe numri i aprovimit nese ekziston objekti i cili merret me prodhimin e produkteve te perbera . Lloji i ngarkeses : ne rast qe ngarkesa permban komponente te mishit , stomaket e perpunuar , meshikezat, dhe zorrret te shkruhet ' produkt i mishit ' , ' stomak i perpunuar ' , ' meshikeza ' , ' zorra ' , ne rast kur produkti i perbere permban qumesht te shkruhet ,produkt i qumeshtit ' . ne rast se produkti i perbere permban produkte te peshkut te shkruhet origjina e tij nga fermat e peshkut apo i eger . ne rast kur produkti i perbere permban produkte te vezeve te specifkohet permbajtja e vezeve ne pergjindje / box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage / .

Dio II:/ Part II:

(¹) te shlyhet / Keep as appropriate./

Ngjyra e nenshkrimit duhet te dallohet nga ngjyra e tekstit , rregullit i njejte vien edhe per ngjyren vulosese te vules se lenget . / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark./

Veterinari zyrtar ose inspektori / Official veterinarian/Official Inspector/
/ Name (in capital letters):/ emri (me shkronja te shtypit)

Kualifikimi dhe titulli /Qualification and title :

Data /Date :

Nenshkrimi /Signature :

Vula /Stamp :